

*Mari Cruz Esarte Esarte*  
*Jaurrieta, Nafarroa (1916)*

Aurkibidea

**Biografia**

Eaurtan (Jaurrieta) jaioa. Aita ere bertakoa zuen; ama, berriz, Espartzakoa.

**Zintak**

**JAU-005**

- **Proiektua:** Koldo Artola: Ziorditik Uztarrozeraino
- **Elkarrizketatzailea(k):** Artola Kortajarena, Koldo
- **Data:** 2000-01-01
- **Iraupena:** 6 min
- **Euskarria:** Audio Analog
- **Kodifikatzailea:** Agirrebeña, Aintzane
- **Emalea:** Artola Kortajarena, Koldo

# Pasarteak

## 1. Ama Birjinaren irudia ebatsi zutenekoa

- **Erref:** JAU-005/001
- **Iraupena:** 0:06:00. **Hasi:** 00:00:00. **Bukatu:** 00:06:00
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

### Laburpena:

<p>Ama Birjina Zuriaren ermita dago Jaurrietan. Maiatzaren 15ean ospatzen omen ziren bertako festak. Ama Birjinaren irudia ebatsi zuteneko gertaera kontatzen du.</p>

### Transkripzioa

- Zenbat ermita dira Eaurtan?
- E... bat solo dioxu gas-, kantera batëan.
- Non batean?
- Kantera... eh! kantera batean.
- Zer du izen?
- E?
- Zer izena du? zer du izen?
- Ah, nola, ze? ¿qué? nola da ermita?
- Ermitaren izena nola da? ze santurena?
- La Blanca, e? pero... Amaberjina Xuria, Ama Berxina Zuria.
- Hala erraten zen?
- E? basköa, leneko basköa; kaur da la Virgen de la Blanca, pero, Ama Bergina Xuria? es La Blanca.
- Egiten zen erromeria edo zerbait?
- Bai-bai, sí-sí.
- Edo nobena edo?
- Ah, nobena ez, orai ez.
- Erromeria bakarrik?
- Bai, en... esto, maiatzian, amaborz e...
- Hamabostean?
- Bai, eso.
- Zer egiten zen?
- Oooh! prozesio baia ta... ya, festak, txu errian, festak, baia Ama Berjinaren eguna baita! pues... pues festak! kara yoaten txu? ta kara(r)a... egoten xu goizëa, eguerdi artio o kala. Ta emen? egoten xu e... ermitan, Ama Berjinara dxu... uki te kan egoten xunen. Baia, gero? e... ezteit e zer kuido zen, eauntsi zixen? erriala, bai, eliza e... erriko eliz-, elixa... erri, errian, tu... ta, vamos, elizan eseri zixien. Ta korti? ebatsi zixien ermitara, (zuzenduz:) o esto, Ama Berjinara, eta... Ariben, ya, norbaitek ikusi zixun.
- Ariben?
- Kamionta bat ikusi zixien, ta eliza ondoan tzagola, barridiak, t'eta pensatu zixien... pues ya... zea, zerbait agitzen tzela, ermaten o... bi persona. Gero ikusi zixen... elkitzen ermitatik, o esto, elixatik... kori elizala, pueb-, errian, e? ikusi zixien kapazo at, elkitzen zuela batek, konke beriala fan zintxan apezaengana, Abadiala... klaro! elizan sartu? ta, guekoa, ikusi, ta bereala... la Gua-, Guardia Zibila; parte eman zixien? ta Ariben arpatu zixien, Ariben. No, Frantziara... igortzen zixien Frantziara, ta Aurrari? nik ere Aurra erraten, koronara gendu? ta tiratu.
- Hara! hori egin zuten?
- Bai-bai-bai... flora? koronikara ba... tiratu, koitra... mendiala!

- Ebatsi zuten-eta, Ama Birjina Xuri?  
- Bai, bai.  
- Imajina?  
- Imajinara? ah, etzixun... klaro! arpatu zien guardia zibilek! baia... azkenetan? pues, ya, ikusi zien aek? aur-koronara tiratuik.  
- Denbora anitz du horrek?  
- Ez!  
- Zu gazte zinen denboran?  
- Nik? jo, eztun... nik, zoma'abek? nik bedratzi urte t'ardi. Konke altzineko, altzineko urtean o así, amarr urte eo...  
- Ah, ez du denbora anitz egiten...  
- Keba! ez-ez-ez-ez...  
- Badu bederatzi urte hemen zarela?  
- Nik bedratzi, bai, eta Ama Berjina kor(r)i, xu... del año quince. ¿Cómo se dice eso, así en...?  
- Hamabosgarren urtekoa?  
- Bai, amaborz... urte, ze kau, kor zagola; antigua dela, antigua.  
- Hamabosgarren urtean? (...), zer gertatu zen?  
- Ah! ebatsi... bai, y... akabo! beti zagon korra ermita kori edo Ama Berjina kori. Ni... ni gaztien ya, gazte nitzanian bai, ya kor zioxun; antigua, betik-, como quiera que sea... del siglo antiguo.  
- Orduan, mila bederatzehun eta hamabostean ebatsi zuten?  
- Bai.  
- Nik lehen entenditu dizut duela hamar urte edo, zu hona etorri aurrean gertatu zela hori; ez...  
- Nik e, nik ken... ta nik amar urte ken, ta altzineko urtean, bakizu, agitu xunen kori; oaño ni kan niancoxun, e? errëan, errian niancoxun, erman zien erroa, ebatsi zue-, zenëan.

**Ahotsak.eus**-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.  
*2026-06-15*

**CC-by-sa | Ahotsak.eus**  
Badihardugu Euskara Elkartea  
Markeskua Jauregia, 20600 Eibar  
943121775 - ahotsak@ahotsak.com